

1. Record Nr.	UNINA9910154699103321
Titolo	E-lexicography : the internet, digital initiatives and lexicography / edited by Pedro A. Fuertes-Olivera and Henning Bergenholz
Pubbl/distr/stampa	London ; New York, : Continuum, 2011
ISBN	9781474211833 1474211836 9781441106636 1441106634
Descrizione fisica	1 online resource (356 p.)
Classificazione	ET 580
Disciplina	413.028
Soggetti	Lexicography English language Electronic dictionaries Internet Electronic data processing
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (pages [312]-331) and index
Nota di contenuto	Preface \ Notes on Contributors \ Introduction: The Construction of Internet Dictionaries Pedro A. Fuertes-Olivera and Henning Bergenholz \ 1. Learning, Unlearning and Innovation in the Planning of Electronic Dictionaries Rufus H. Gouws \ 2. Access to and Presentation of Needs-Adapted Data in Monofunctional Internet Dictionaries Henning Bergenholz \ 3. Lexicographical and Other e-Tools for Consultation Purposes: Towards the Individualization of Needs Satisfaction Sven Tarp \ 4. Filtering and Adapting Data and Information in the Online Environment in Response to User Needs Theo Bothma \ 5. A Multi-layer Architecture for "Pluri-Monofunctional" Dictionaries Dennis Spohr \ 6. Change of Paradigm: From Linguistics to Information Science and from Dictionaries to Lexicographic Information Tools Patrick Leroyer \ 7. From Data to Dictionary Sandro Nielsen and Richard Almind \ 8. Internet Dictionaries for Cognitive and Communicative Functions: El Diccionario Ingles-Espanol de Contabilidad, Pedro A. Fuertes-Olivera and Marta Nino-Amo \ 9. A Dictionary is a Tool, a Good Dictionary is a

Monofunctional Tool Henning Bergenholz and Inger Bergenholz \ 10. The Technical Realization of Three Monofunctional Phrasal Verb Dictionaries Birger Andersen and Richard Almind \ 11. Online Dictionaries of English Robert Lew \ 12. E-Dictionaries in the Information Age: The Lexical Constellation Model (LCM) and the Definitional Construct, Aquilino Sanchez and Pascual Cantos \ 13. Modelling Interactive Reading, Translation and Writing Assistants Serge Verlinde \ 14. Electronic Dictionaries as Tools: Towards an Assessment of Usability Ulrich Heid \ 15. Conclusions: Ten Key Issues in e-Lexicography for the Future, Eva Samaniego Fernandez and Beatriz Perez Cabello de Alba \ References \ Index

Sommario/riassunto

This book looks at current research and future directions in e-lexicography. Online dictionaries and reference tools are increasingly prevalent in a digitized and internet-led era in language study that has embraced computational linguistics. This book responds with theoretical and practical analysis of key topics, from a global range of contributors. Since COBUILD in the 1980s, lexicographers have found it essential to engage with and utilize electronic computational tools. Internet dictionaries, online reference tools and even search engine optimization demand a knowledge of electronic lexicography and force a reassessment of the field. This volume looks at, amongst other topics:

- Polyfunctional versus monofunctional dictionary tools
- Developing theories of lexicography for electronic mediums
- Distinguishing between the database and the dictionary
- Online dictionaries not as data repositories but as sophisticated search engines

This volume will appeal to scholars in lexicography and to practicing lexicographers.
